



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קכ"ו ע"א

פרשת משפטים · פרשת תרומה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

על המזבח, כִּמָּה דְּאוֹקִימָנָא. וּכְתִיב, הִנֵּה דַם הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת יְיָ עִמָּכֶם. וַיֵּשֶׁם בְּאַגְנֹת, בְּאַגְנֹת כְּתִיב, חָסֵר וְאִי'ו. כִּמָּה דְּכְתִיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ז) שְׁרַרְךָ אֲגִן הַסֶּהַר אֶל יַחְסֹר הַמְּזֹג. (שְׁמוֹת כד) וַנִּגַּשׁ מֹשֶׁה לְבַדּוֹ אֶל יְיָ, וַיִּכָּאֶה חוֹלְקִיָּה דְּמֹשֶׁה, דִּהוּא בְּלַחֲדוּי, זָכָה לְמָה דְּלֹא זָכָה בְּרַנְשׁ אַחֲרָא. יִשְׂרָאֵל זָכוּ הַשְׁתָּא, מַה דְּלֹא זָכוּ עַד הֵהִיא שְׁעָתָא. וְהֵהִיא שְׁעָתָא, אֶתְקִימוּ, בְּקִיּוּמָא עֲלָאָה קַדִּישָׁא. וּבִהְיוּא שְׁעָתָא אֶתְבַּשְׁרוּ לְמַהוּי בִּינְיָהוּ מְקַדָּשָׁא, כִּמָּה דְּאֵת אֲמֵר, (שְׁמוֹת כה) וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשֹׁכְנֹתִי בְּתוֹכָם. (שְׁמוֹת כד) וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלֵיו כָּמַעֲשָׂה לְבִנְתָּה הַסִּפִּיר וְגו'. רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח, (שִׁיר הַשִּׁירִים ז) זֹאת קוֹמַתָּה דְּמַתָּה לְתַמָּר וְגו', כִּמָּה חֲכִיכָה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל קָמִי קוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּלֹא מִתְּפַרְשָׁא מִנִּיהּ, כִּהְיָ תַמָּר, דְּלֹא פָּרִישׁ דְּכַר מִן נוֹקְבָא לְעֵלְמִין, וְלֹא (ל"ז ע"ב) סָלִיק, דָּא בְּלֹא דָא. כִּהּ כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל, לֹא מִתְּפַרְשָׁא מִקוֹדֶשָׁא בְּרִיךְ הוּא.

תרגום לעברית

וְאֵל מֹשֶׁה אָמַר עֲלֵה אֶל ה'. מַה הַטָּעַם? אָמְרָה לוֹ שְׂכִינָה, עֲלֵה לְמַעְלָה, שְׁהָרִי אֲנִי וַיִּשְׂרָאֵל נִשְׁתַּתַּף כְּאַחַד בְּשִׁלְמוֹת עַל יְדָהּ, מַה שְּׁלֹא הָיָה עַד כְּאֵן. מַה כְּתוּב? וַיִּקַּח מֹשֶׁה חֲצִי הַדָּם וְגו'. חֲלָקוּ לְשָׁנִים, חֲצִי הַדָּם זָרַק עַל הָעָם, וְחֲצִי הַדָּם זָרַק עַל הַמִּזְבֵּחַ, כְּמוֹ שְׂבָאֲרָנוּ. וְכְתוּב, וְהִנֵּה דַם הַבְּרִית אֲשֶׁר כָּרַת ה' עִמָּכֶם. וַיֵּשֶׁם בְּאַגְנֹת, כְּתוּב בְּאַגְנֹת,

חָסֵר וְאִי, כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב (שִׁיר הַשִּׁירִים ז) שְׁרַרְרָה אֶגֶן הַסֶּהַר אֶל יְחִסְרֵי הַמָּזֶג. וְנִגַּשׁ מֹשֶׁה לְבִדּוֹ אֶל ה'. אֲשֶׁרִי חָלְקוֹ שֶׁל מֹשֶׁה שֶׁהוּא לְבִדּוֹ זָכָה לְמָה שֶׁלֹּא זָכָה אָדָם אַחֵר. יִשְׂרָאֵל זָכוּ עֲכָשׁוּ מֶה שֶׁלֹּא זָכוּ עַד לְאוֹתָהּ שְׁעָה, וְאוֹתָהּ שְׁעָה הִתְקַיְּמוּ בְּקִיּוּם עֲלִיּוֹן קָדוֹשׁ, וּבְאוֹתָהּ שְׁעָה הִתְבַּשְּׂרוּ לְהִיּוֹת הַמְּקֻדָּשׁ בִּינֵיהֶם, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שְׁמוֹת כה) וַעֲשׂוּ לִי מִקְדָּשׁ וְשִׁכְנֹתִי בְּתוֹכָם. וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל וַתַּחַת רַגְלֵיוַּ כְּמַעֲשֵׂה לְבִנְתַּי הַסַּפִּיר וְגו'. רַבִּי יְהוּדָה פָּתַח, (שִׁיר הַשִּׁירִים ז) זֹאת קוֹמְתָהּ דְּמִתָּהּ לְתִמְרָה וְגו'. כִּמְהָ חֲבִיבָה כְּנִסְתַּי יִשְׂרָאֵל לְפָנַי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁלֹּא נִפְרָדְתָּ מִמֶּנּוּ כִּתְמָר הִזָּה שֶׁלֹּא נִפְרָד הַזָּכָר מִהַנְּקֵבָה לְעוֹלָמִים, וְלֹא עוֹלָה זֶה בְּלִי זֶה. כֹּךְ כְּנִסְתַּי יִשְׂרָאֵל לֹא נִפְרָדְתָּ מִהַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא.

טקסט הזוהר

תָּא חַזִּי, בְּשַׁעֲתָא דְּנִדְבַב וְאַבְיָהוּא חָמוּ, וְשִׁבְעִין סְבִין. מַה כְּתִיב בְּהוּ. וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. דְּאִתְגַּלִּי עֲלֵיהֶוּ שְׁכִינָתָא. רַבִּי יְהוּדָה וְרַבִּי יוֹסִי אַמְרִי, אֶת דִּיִּיקָא. וְדָא אֶת, הוּא מִרְחוּק. אֶת לְאַכְלָלָא מַה דִּי בְּגוּיָהּ.

תרגום לעברית

בֹּא וּרְאֵה, בְּשַׁעֲתָא שְׁנִדְבַב וְאַבְיָהוּא רָאוּ, וְשִׁבְעִים זְקֻנִּים, מַה כָּתוּב בָּהֶם? וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל. שֶׁהִתְגַּלְתָּה עֲלֵיהֶם שְׁכִינָתָה. רַבִּי יְהוּדָה וְרַבִּי יוֹסִי אוֹמְרִים, אֶת דּוּקָא, וְזֶה אֶת הוּא מִרְחוּק. אֶת - לְהַכְלִיל אֶת מַה שֶׁבְּתוֹכוֹ.

טקסט הזוהר

רַבִּי יִצְחָק אָמַר, וְהָא כְּתִיב (יחזקאל י) הִיא הַחֲזִיָּה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּנִהַר כְּבֹד, מֵאֵן חֲזִיָּה דָּא. אָמַר רַבִּי יוֹסִי אָמַר רַבִּי חֲזִיָּא, חֲזִיָּה זוּטְרִתִּי. וְכִי אֵית חֲזִיָּה זוּטְרִתִּי, אֵין. חֲזִיָּה זוּטְרִתִּי, וְחֲזִיָּה עֲלָאָה. וְחֲזִיָּה זוּטְרָא (בראשית י"א ע"ב) דְּזוּטְרִתִּי.

רבי יצחק אמר, וְהָרִי כְּתוּב (יחזקאל י) הִיא הַחִיָּה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֶהָר כְּבֶר. מִי הַחִיָּה הַזֹּאת? אָמַר רַבִּי יוֹסִי אָמַר רַבִּי חֵיִיא, חִיָּה קִטְנָה. וְכִי יֵשׁ חִיָּה קִטְנָה? כֵּן. חִיָּה קִטְנָה, וְחִיָּה עֲלִיּוֹנָה, וְחִיָּה קִטְנָה שֶׁבְּקִטְנוֹת.

טקסט הזהור

וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, דִּיִּיקָא, כְּמָה דְּאִמִּינָא. וְתַחַת רַגְלֵיו כְּמַעֲשֵׂה לְבַנְת הַסְּפִיר, כְּחֻז אֶבֶן טָבָא, דְּזִמִּין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְמַבְנֵי מְקֻדָּשָׁא, דְּכַתִּיב, (ישעיה נד) וַיִּסְדְּתֶיהָ בַּסְּפִירִים. (שמות כד) וְאֵל אֲצִילִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל, דָּא נָדָב וַאֲבִיהוּא. לֹא שָׁלַח יְדוֹ, דְּסָלִיק לֹון לְבֶתֶר זְמַנָּא, וְלֹא אֲתַעֲנָשׁוּ הָכָא. רַבִּי יוֹסִי אָמַר, מֶלֶךְ דָּא, לְשַׁבְחָא דְלֵהוֹן, דְּכַתִּיב וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ דְזֵנוּ עֵינֵיהוֹן, מִנְהִירוּ דָּא. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, אֲכִילָה וְדָאִית אֲכָלוּ, וְזֵנוּ גְרַמֵּיהוּ, וְהָכָא אֲתַקְשְׁרוּ לְעִילָא, אִי לֹא דְסָטוּ אוֹרְחֵיהוּ לְבֶתֶר, כְּמָה דְּאוּקִימָנָא.

תרגום לעברית

וַיֵּרְאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, דְּוִקָא, כְּמוֹ שֶׁאִמְרָנוּ. וְתַחַת רַגְלֵיו כְּמַעֲשֵׂה לְבַנְת הַסְּפִיר, כְּמֵרָאָה אֶבֶן טוֹבָה שֶׁעֲתִיד הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְבָנוֹת הַמְּקֻדָּשׁ, שֶׁכְּתוּב (ישעיה נד) וַיִּסְדְּתֶיהָ בַּסְּפִירִים. וְאֵל אֲצִילִי בְנֵי יִשְׂרָאֵל - זֶה נָדָב וַאֲבִיהוּא. לֹא שָׁלַח יְדוֹ - שֶׁהָעֵלָה אוֹתָם לְאַחַר זְמַן, וְכָאן לֹא נַעֲנְשׁוּ. רַבִּי יוֹסִי אָמַר דְּכַר זֶה לְשַׁבְחָם, שֶׁכְּתוּב וַיֹּאכְלוּ וַיִּשְׁתּוּ, שֶׁזֵּנוּ עֵינֵיהֶם מִהָאֹר הַזֶּה. רַבִּי יְהוּדָה אָמַר, אֲכִילָה וְדָאִית אֲכָלוּ וְזֵנוּ עֲצָמָם, וְכָאן נִקְשְׁרוּ לְמַעֲלָה אִם לֹא שֶׁסָטוּ דְרַכֵּיהֶם אַחֵר כֶּף, כְּמוֹ שֶׁבָּא רֵנוּ.

טקסט הזהור

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, וְאִפִּילוּ יִשְׂרָאֵל, בְּהֵיִיא שַׁעֲתָא אֲתַקְשְׁרוּ, וְאֲתַקְשַׁרְת בָּהּ שְׂכִינְתָּא. וְדָא קִיָּמָא, וְאוֹרֵייתָא כָּלָא, בְּחֵד זְמַנָּא הַוָּה. וַיִּשְׂרָאֵל בְּהֵיִיא שַׁעֲתָא לֹא חָמוּ לְעֵלְמִין. וְלְזְמַנָּא דְאֵתִי, זְמִין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַתְגַּלְאָה עַל בְּנוֹי, וְלִמְחִמִּי כָּלָא יִקְרָא דִּילֵיהּ

עֵינָא בְּעֵינָא, דְּכְתִיב (ישעיה נב) כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב יְיָ צִיּוֹן. וְכְתִיב, (ישעיה מ)
וְנִגְלָה כְּבוֹד יְיָ וְרָאוּ כָּל בְּשָׂר יַחְדָּו וּגו'.

תרגום לעברית

אמר רבי אלעזר, ואפלו ישראל באותה שעה הכשרו ונקשרה בהם שכינה, והברית הזו
וכל התורה בזמן אחד זה היה, וישראל באותה שעה לא ראו לעולמים. ולעתיד לבא
עתיד הקדוש ברוך הוא להגלות על בניו ולהראות את כל כבודו עין בעין, שכתוב (שם
נב) כִּי עֵין בְּעֵין יִרְאוּ בְּשׁוּב ה' צִיּוֹן. וכתוב (שם מ) וְנִגְלָה כְּבוֹד ה' וְרָאוּ כָּל בְּשָׂר יַחְדָּו
וגו'.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ו ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

◆ פרשת תרומה ◆

(שמות כה) וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר. דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל
אִישׁ אֲשֶׁר יִדְבְּנוּ לָבוֹ וּגו'. רַבִּי חֲזִיָּא פִתַּח, (תהלים קלה) כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לֹא יֵה יִשְׂרָאֵל
לְסִגְלָתוֹ, כִּמָּה חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, דְּאִתְרַעֵי בְּהוּ, וּבְעָא לְאִתְדַבְּקָא
בְּהוּ, וּלְאִתְקַשְׁרָא עִמָּהוּן. וְעָבִיד לְהוֹן עֲמָא יַחֲדָאִי בְּעִלְמָא, דְּכְתִיב, (שמואל ב ז) וּמִי
כַעֲמָךְ כִּי־יִשְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ, וְאֵינּוֹן אִתְרַעוּ בֵּיהּ, וְאִתְקַשְׁרֵן בֵּיהּ. הֵדָא הוּא דְּכְתִיב, כִּי
יַעֲקֹב בָּחַר לֹא יֵה. וְכְתִיב

תרגום לעברית

וַיְדַבֵּר ה' אֶל מֹשֶׁה לֵאמֹר. דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּקְחוּ לִי תְרוּמָה מֵאֵת כָּל אִישׁ אֲשֶׁר
יִדְבְּנוּ לָבוֹ וּגו'. רַבִּי חֲזִיָּא פִתַּח, (תהלים קלה) כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לֹא יֵה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ.
כִּמָּה חֲבִיבִים יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, שֶׁהִתְרַצָּה בָּהֶם וְרָצָה לְהִדְבֵּק בָּהֶם

וְלִהְיֶתקֶשֶׁר עִמָּם, וְעָשָׂה אוֹתָם עִם יְחִידֵי בְּעוֹלָם, שְׁכָתוּב (שְׁמוּאֵל ב ז) וּמִי כְּעַמָּךְ
כִּישְׂרָאֵל גּוֹי אֶחָד בְּאֶרֶץ, וְהֵם הִתְרַצּוּ בּוֹ וְהִתְקַשְּׁרוּ בּוֹ. זֶהוּ שְׁכָתוּב כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יְהוָה,
וְכָתוּב (דְּבָרִים ל"ב) כִּי חָלַק ה' עִמּוֹ. וְנָתַן לְשָׂאֵר הָעַמִּים שְׁלִיטִים גְּדוֹלִים מְמַנִּים עֲלֵיהֶם,
וְהוּא נָטַל אֶת יִשְׂרָאֵל לְחָלְקוֹ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.